

УДК 821.112.2

ФЕНОМЕН ПРОШЛОГО В ТВОРЧЕСТВЕ БЕРНХАРДА ШЛИНКА (НА ПРИМЕРЕ РОМАНА «ЧТЕЦ»)

Андриенко В. П., Околова Е. А.

Таврическая академия (структурное подразделение) ФГАОУ ВО «Крымский федеральный университет имени В.И. Вернадского», Симферополь

В рамках данной научной статьи рассматриваются основные жанрово-стилистические особенности указанного романа, выявляются специфические черты постмодернизма и постреализма, впоследствии сопоставляющиеся с чертами, выявленными в романе Бернхарда Шлинка «Чтец». Также определяется значение исторических событий, повлиявших на развитие и становление немцев — представителей «второго поколения», родившихся в военное или послевоенное время. Кроме того, указывается назначение написания автором данного литературного произведения, при этом заостряется внимание на многоплановости содержательной и стилистической сторон произведения.

Ключевые слова: феномен, прошлое, постмодернизм, постреализм, нацизм, интертекстуальность, роман, вина, стиль, жанр.

ВВЕДЕНИЕ

Общеизвестным является факт того, что Германия и, соответственно, немецкая нация в период после Второй Мировой Войны прошли определенный исторический путь, связанный с переосмыслением недавнего прошлого страны и поиском путей масштабной реконструкции общественного сознания и мышления. Этот путь ознаменовался четырьмя основными стадиями, выделяемыми Алейдой Ассман, современным немецким историком и культурологом, а именно: «условное забвение», «помнить, чтобы никогда не забыть», «помнить, чтобы преодолеть», «диалогическая память». Основная концепция, положенная в основу последних двух тезисов, состоит в признании коллективной вины, ее осмыслении и преодолении [2, с. 277].

Конец XX столетия, 1980-90-е гг., в Германии был отмечен прохождением последнего этапа писателями — представителями «второго поколения» немецкого общества — углубиться в не столь отдаленное прошлое своей страны, понять и осознать причины и последствия действий, совершенных правительством Третьего Рейха и поколением, ему соответствующим. Отражение феномена прошлого (в аспекте признания общенациональной вины), его влияние, оказанное на молодой послевоенный социум, пронизывает творчество современного немецкого писателя, юриста по специальности — Бернхарда Шлинка. В частности, его роман «Чтец» представляет собой автобиографическую историю главного героя — Михаэля Берга, пытающегося переосмыслить предшествующие исторические события и найти ответы на вопросы морали, связанные с отражением нацистского прошлого Германии на повседневности, определить права, вину и наказание ответственных за содеянные злодеяния.

Б. Шлинка стремится выразить в своем творчестве путь, которым следуют «дети Третьего рейха», испытывающих острые социально—этические трудности,

проявляющиеся при обращении к прошлому страны и, конкретнее, с их семьями. Он ставит перед собой задачи изучить путь развития и становления германской нации второй половины XX века, обозначить возникающие проблемы, истолковать их, разрешить дилемму комплекса вины и способа искупления коллективной трагедии на примерах из частной жизни литературных героев.

Если говорить о стилистической принадлежности Б. Шлинка к определенному историческому литературному течению, то здесь нельзя говорить о том, что он и его творческое «состояние» являются однозначно соответствующими такому литературному направлению как постмодернизм, господствовавшего в Германии начиная с 1960-х годов до начала XXI столетия, что совпадает эпохально со временем написания и издания наиболее популярных работ Бернхарда Шлинка, включающих основные концепции авторского мышления и представляющих интерес для последующего исследования. Важным является также выявить применяемые автором литературные стратегии, которые оказали влияние на содержательную сторону романа «Чтец».

Заметим, что в романе Бернхарда Шлинка смело можно выделить характерные постреалистические черты, проявляющиеся в «открытости» повествовательной стратегии писателя при обращении к историческим источникам в поиске причин и обоснований определенных событий, посредством осмысления, переживания, восприятия на примере индивидуального опыта главных героев. При этом главный акцент писатель ставит на реалистичности и приближенности к данным действительности.

В связи с вышесказанным целью данной работы является проследить основные тенденции проявления и влияния феномена прошлого в жизни основных персонажей романа «Чтец» Михаэля Берга и Ханны Шмиц как представителей немецкого этноса на современном этапе развития немецкого и мирового сообщества в целом.

К теоретическим задачам исследования относится следующее:

- провести краткий обзор литературного становления Германии в послевоенное время;
- охарактеризовать главные стилистические черты постмодернизма;
- описать, условно выделяемое, постреалистическое направление литературного процесса;
- выделить основные теории феномена «коллективного бессознательного»;
- обозначить ряд научных и критических работ на предмет исследования творчества Бернхарда Шлинка.

К практическим задачам исследования относим:

- рассмотрение жизненного пути каждого из главных героев романа;
- выявление факторов влияния ранее пережитого на последующий жизненный путь героев романа;
- установление форм и вариантов проявления культурного прошлого в произведении путем проведения литературоведческого анализа произведения;
- определение основных фактов, свидетельствующих о воздействии на положение представителей нынешнего немецкого социума;
- определение жанрово-стилистические особенности авторского стиля.

Методы исследования:

- культурно-исторический;
- герменевтический;
- метод теоретической поэтики.

Основной методикой исследования является комплексная методика.

ОСНОВНАЯ ЧАСТЬ

В результате проведенного исследования были рассмотрены три логические части произведения Б. Шлинка «Чтец», соответствующие основным этапам жизни главных героев.

Также путем проведения литературоведческого анализа было прослежено, что через всю сюжетную линию данного романа Бернхарда Шлинка был протянут феномен прошлого, который непременно сказался на жизненном опыте главных героев, представителей «второго поколения немцев», людей, родившихся во время или после событий Второй Мировой Войны, конкретнее — Михаэля Берга, а также людей, косвенно или напрямую взаимодействовавших и содействовавших нацистскому режиму Германии. Это проявилось, прежде всего, в поведении и при принятии решений персонажей романа. Ханна Шмиц, будучи неграмотной, социофобом, испытывающим комплекс неполноценности, отказывалась от высоких должностных рангов и меняла место проживания и работы; занималась частной селекцией с целью аудирования; не могла признать свою вину из-за неспособности понять, в чем конкретно она состоит; добровольно, сокрыв постыдную для нее правду о невежестве, понесла пожизненное наказание не только за себя, но и за других надзирательниц концентрационного лагеря, виноватых не в меньшей мере; осознав свою «бесполезность» и невостребованность как бывшей надзирательницы, оканчивает жизнь самоубийством. Михаэль Берг, переживший в пятнадцатилетнем возрасте любовный роман, в студенчестве сталкивается с проблемой нацистского прошлого родины, выбора вариантов обвинения или пощады к людям, которые ему близки, просматривая проблемы безнаказанности, искупления и прощения нации.

Стоит отметить, что примерами вариантов проявления феномена прошлого в романе могут послужить следующие события: проведение судебного процесса над надзирательницами концентрационного лагеря спустя десятилетия, после окончания войны 1939-1945 гг.; проблемы в общении студентов с представителями предыдущего поколения, следовавшие после проведения семинарских занятий по истории и юриспруденции, проявившиеся с чувствами вины и стыда за свою страну и народ, с желанием наказать, раскаяться и искупить это за них; проблемы «эрудиционных» лакун немцев второго поколения (например, послевоенное поколение было знакомо с концлагерями и жизнью в них лишь по скудным клише, которые передавались по миру из устной форме и по фотографиям, сделанными советскими освободителями), желание их заполнить (по сюжету романа Михаэль Берг отправляется в Аушвиц для самостоятельного изучения лагеря, личного опознания обстановки и ощущения атмосферы в нем, за пределами ворот с табличкой, содержащей наименование «заведения»).

Не углубляясь в подробности и не отходя от уже названных примеров, отметим варианты постмодернистических черт, характеризующих стилистический аспект романа «Чтец» Бернхарда Шлинка. В ходе исследования были обнаружены метапрозаические, интертекстуальные и некоторые другие варианты. К первому можно отнести вторую часть романа, посвященную описанию судебного разбирательства. В реальном историческом процессе Германии такой суд был. Однако Бернхард Шлинка несколько изменил ход и исход данного судебного процесса. Он заменил сам лагерь — вместо реального Майданека в романе указывается Аушвиц; вместо 5 лет суд у Шлинка длится лишь несколько месяцев; главная героиня романа Ханна Шмиц, в отличие от реальной Хермины Браунштайнер, получила пожизненный срок заключения и также была преждевременно освобождена, однако она раскалась, признав свою вину, и все свои сбережения завещала жертвам концлагерей.

Проявление интертекстуальности в романе «Чтец» усматривается в следующем примере: отсылка главного героя к литературным персонажам и авторам произведений, например при семейном споре о возможном наличии любовной связи между Гёте и Шарлоттой фон Штайн. Тогда все удивились тому, как Михаэль с горячностью отстаивал ее существование, отдавая при этом предпочтения «Жюльена Сореля с мадам Реаль, чем с Матильдой де ла Моль, а Феликс Кроль, по его мнению, лучше смотрелся в объятиях матери, чем в объятиях дочери» [2, с. 41]. Еще одним вариантом служит описание Михаэлем идеи «Одиссеи» Гомера, когда он проводит прямую линию сравнения с историей права: «Одиссея» — это история странствий, одновременно имеющих цель и бесцельных, успешных и безуспешных. Чем же она отличается от истории права?» [1, с. 168].

Бернхард Шлинка отсылает главного героя к классическим авторам произведений, которые не несут особой нагрузки, влекущей долгие и разносторонние размышления, как, например, в случае с экспериментальной литературой. Михаэль желал донести до Ханны общепринятые истины, которые были приемлемы для современного и обычного общества, преподносимые в произведениях Гомера, Шиллера, Гёте, Чехова, Цвейга и др. По жанровой специфике они относились и к мифологии, и к модернизму, постмодернизму, реализму. Таким образом, он словно воспитывал культурно-эстетические черты характера в ней, только начинающей развитие личности.

ВЫВОДЫ

Таким образом, можно заключить, что феномен прошлого в творчестве Бернхарда Шлинка, в частности в его автобиографическом романе «Чтец», занимает руководящее положение в контексте проб осознания и переосмысления культурного наследия Германии и проблем, при этом возникающих.

Версии решения проблемы национального масштаба — борьбы с феноменом прошлого в жизни граждан Федеративной Республики Германии — видится автору в его личном переживании путем рефлексии, переосмысления и преодоления, отмежевания.

Принадлежность автора к определенному литературному течению неоднозначна. Б. Шлинка характеризуется применением разных литературных стратегий в рамках отдельно взятого произведения, а конкретно: в романе «Чтец» содержатся

«инструменты» постмодернизма — метатекст/ метапроза, интертекстуальность; элементы реализма — приближенность к объективной реальности при описании обстановки, действий, событий сюжетных линий, фоновой и композиционной окраске и т. д.; проявляются черты постреализма (направления, выделенного Лейдерманом и Липовецким), смежного с постмодернизмом.

Идиостиль отражает многомерность и разноплановость авторского мышления. В произведении «Чтец» наблюдается смешение форм разных функциональных стилей (согласно классификации функциональных стилей М. П. Брандес): научного, поэтического, публицистического, художественного и т. д. Тут на первый план выступает сам писатель и его индивидуальное мировосприятие. К тому же необходимо отметить, что время написания романа — конец XX столетия, литература которого может быть отнесена к переходной литературе, где рамки жанрово-стилистической принадлежности крайне размыты; содержательная сторона произведения словно направлена на подведение определенных итогов, касающихся мира, конкретной страны, государства, социума, индивида с отличительной чертой направленности на рефлексию общего посредством осмысления через частное (тут вымышленно-автобиографическое).

Перспективы данного исследования видятся авторам в необходимости создания научной базы для дальнейшего исследования творчества писателя не только в контексте рассмотрения конкретных произведений, но и на предмет изучения индивидуального стиля Бернхарда Шлинка, а также для подкрепления социолингвистических, социальных и психологических исследований в области вопросов, касающихся нацистского прошлого Германии и современного сознания общества страны и мира в частных и общих случаях.

Список литературы

1. Шлинк Б. Чтец: роман / Б. Шлинк / Пер. с нем. Б. Хлебникова. — СПб.: Издательская группа «Азбука—классика», 2009. — 224 с.
2. Assmann A. Der lange Schatten der Vergangenheit. Erinnerungskultur und Geschichtspolitik / A. Assmann. — München: C. H. Beck, 2006. — 320 S.

PHENOMENON OF THE PAST IN BERNKHARAD SHLINK'S OEUVRE (ON THE EXAMPLE OF THE NOVEL "READER")

Andriyenko V. P., Okolova E. A.

Within this scientific article are considered the main genre and stylistic features of the specified novel, the peculiar features of a postmodernism and post-realism which subsequently are compared with the lines revealed in Bernhard Schlink's novel "Reader" come to light. Also value of the historical events which influenced development and formation of Germans — the representatives of "the second generation" who were born in military or post-war time is defined. Besides, purpose of writing by the author of this literary work is specified, thus the attention to diversities of the substantial and stylistic parties of work is focused.

Key words: phenomenon, past, postmodernism, post-realism, Nazism, intertextuality, novel, guilt, style, genre.